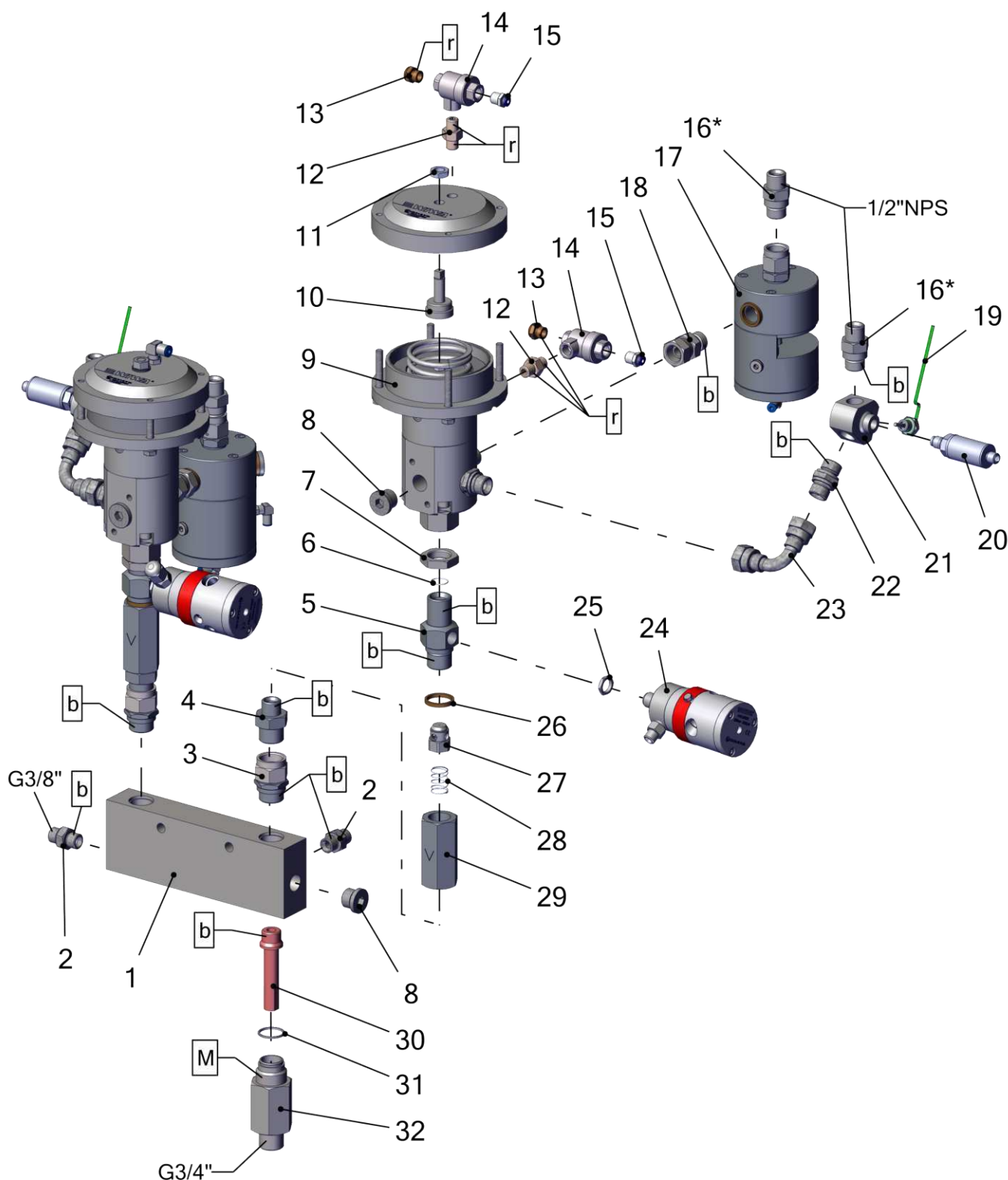




Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
 Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung       | Part Description  | Désignation des articles |
|------|---------|------|------------------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| 1    | 0671111 | 1    |                                                | Mischblock               | mixing block      | bloc de mélange          |
| 2    | 0658701 | 2    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |
| 3    | 0160695 | 2    |                                                | Anschlußnippel           | connecting nipple | nipple de connexion      |
| 4    | 0629323 | 2    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |
| 5    | 0670767 | 2    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |
| 6    | 0642623 | 2    | V                                              | O-Ring                   | o-ring            | joint-torique            |
| 7    | 0649934 | 2    |                                                | Mutter                   | nut               | écrou                    |
| 8    | 0646370 | 3    |                                                | Stopfen                  | plug              | bouchon                  |
| 9    | 0671282 | 2    |                                                | Automatikventil          | automatic valve   | soupape automatique      |
| 10   | 0670880 | 1    |                                                | Schraube                 | screw             | vis                      |
| 11   | 0657592 | 1    |                                                | Mutter                   | nut               | écrou                    |
| 12   | 0649939 | 2    |                                                | Rohrverschraubung        | pipe fitting      | raccord vissé            |
| 13   | 0607088 | 2    |                                                | Schalldämpfer            | air muffler       | silencieux               |
| 14   | 0670765 | 2    |                                                | Schnellentlüftungsventil | quick bleed valve | rapide vanne de purge    |
| 15   | 0649476 | 2    |                                                | Steckverschraubung       | plug-type fitting | vissage à fiche          |
| 16*  | 0644948 | 4    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |
| 17   | 0650580 | 2    | V                                              | Automatikventil          | automatic valve   | soupape automatique      |
| 18   | 0659174 | 2    |                                                | Anschlußnippel           | connecting nipple | nipple de connexion      |
| 19   | 0671287 | 2    | V                                              | Temperaturfühler         | temperature probe | sonde de temperature     |
| 20   | 0661480 | 2    | V                                              | Drucksensor              | pressure sensor   | capture de pression      |
| 21   | 0671284 | 2    |                                                | Verteiler                | manifold          | distributeur             |
| 22   | 0671078 | 2    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |
| 23   | 0671077 | 2    |                                                | Winkel                   | elbow             | coude                    |
| 24   | 0642184 | 2    |                                                | Pistole                  | gun               | pistolet                 |
| 25   | 0642186 | 2    |                                                | Kontermutter             | nut               | écrou                    |
| 26   | 0603635 | 2    |                                                | Dichtung                 | gasket            | joint                    |
| 27   | 0646716 | 2    | V                                              | Dichtkegel               | sealing one       | cône de soupape          |
| 28   | 0646718 | 2    | V                                              | Druckfeder               | spring            | ressort                  |
| 29   | 0665047 | 2    |                                                | Ventilgehäuse            | valve housing     | corps de vanne           |
| 30   | 0670793 | 1    |                                                | Injektionsrohr           | ibjection tube    | tube d'injection         |
| 31   | 0659963 | 1    | V                                              | Dichtring                | gasket            | joint                    |
| 32   | 0670792 | 1    |                                                | Doppelnippel             | male adaptor      | raccord double male      |

**\*Alternativer Doppelnippel / Alternative male adaptor /  
 raccord double male alternative**

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 0659008 |      |                                                | G 3/4"             | G3/4"            | G3/4"                    |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / leger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [m]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [ms]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |
| [mt]                            | Montagepaste (für hohe Temperaturen)<br>assembly paste (for high temperatures)<br>d'assemblage (pour hautes températures)                                      | 0000057                                                               |
| [ft]                            | Spezialfett / special grease / graisse spéciale                                                                                                                | 0000423                                                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com